



Maestro Art™

School of Music

# 2020/2021 YOUR ACADEMY

---

5

個音樂會系列  
CONCERT  
SERIES

12

套音樂節目  
CONCERT  
PROGRAMMES

25+

專業導師  
PROFESSIONAL  
EDUCATORS

5+

到訪藝術家  
VISITING  
ARTISTS

1<sup>ST</sup>

樂季  
SEASON

>500名學員

>4

場大師班  
MASTER CLASS

## UPCOMING

歐美著名音樂學院教授到訪

OVERSEAS CONSERVATORY PROFESSORS VISITING

>100

個音樂教育相關配套令超過500名師生受惠  
MUSIC EDUCATION CURRICULUMS

200,000

人見證成長

PEOPLE REACHED ANNUALLY



## 成立願景

「學好音樂就是學好做人」這句諺語相信大家也略有所聞。的確，能在音樂上有過人修為的人，過程中必定能學習到不少成功必要的個人質素，如耐性、自信、處事解難法等。精通一門樂器在香港不僅是個人修養和藝術修為的象徵，亦具有非常現實的價值 – 有助入讀心儀的學校。於是香港的家長紛紛把子女送到各種樂器課，希望他們子女的音樂造詣可以使日後的人生一帆風順，然而投入了眾多的金錢和時間後，真正能在音樂路上稱心如意的又有多少人？

多年來坊間的音樂器樂教育幾乎完全靠攏在一對一的私人課堂中，著重點只有學生留在家中獨自練習個人技巧，真正的音樂藝術卻遠不止於此。音樂曲式中的交響樂、協奏曲、室內樂、四重奏、奏鳴曲等，除了個人演奏技巧外，更著重樂手之間的交流。與他人合作時大家取長補短，學習演奏上互相遷就，相處時待人接物態度等的重要能力。而放諸各中小學校內的管弦樂團質素參差，演出機會亦限於校內活動，成效未如理想。因此，本校成立的初衷正是要填補音樂學習上的這塊空缺。

君匠音樂國際私立學校提供全面的音樂教育課，除樂團訓練以外亦有考試技巧班、大師班、鋼琴合奏課等，並邀請到一批香港及國際著名的音樂教育家及演奏家出任星級導師。星級導師將按照學員的能力分配到相應的班級中，接受良好且具系統的訓練。本校亦會安排一整年樂季各式各樣的演出，學員不只可踏足大會堂的舞台獻技，亦可走進社區如商場、慈善團體、學校等地方接觸普羅大眾，擴闊視野，與民同樂。我們期望透過高質素的全面音樂學習，可以使家長和學生的投入獲得豐盛的回報，在音樂路途上發光發熱，同時成為一個出類拔萃的人。

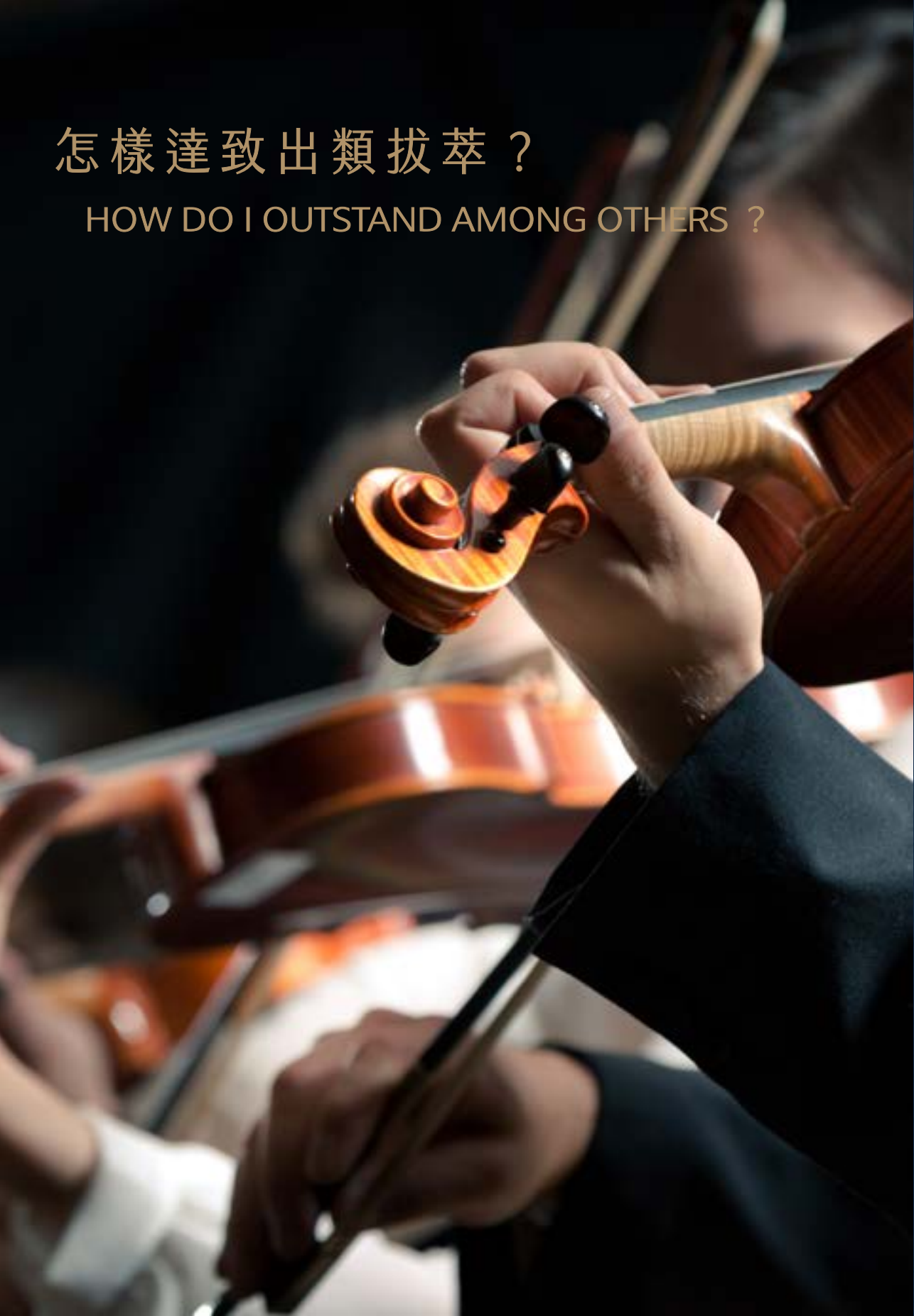
## Founding Vision

In Hong Kong, learning music is viewed as a chance for students to gain an extra edge over their competitors. The common sight of parents sending their kids to all sorts of music classes and examinations begs the question of whether not students really enjoy this pressure of learning an instrument. Evidently, it does not take rocket science to see the flaws in this sort of mentality.

Learning music is more than simply mastering an instrument or passing an exam; it's about a genuine cultivation of one's personal and artistic growth. If you look at the common traits of a successful musician, you'll find that they often possess traits such as patience, self-confidence, and adept problem-solving skills. Such traits can only be acquired through an honest and dedicated pursuit into the nitty gritty of the arts.

Music is usually taught through one-on-one lessons in Hong Kong, yet this neglects a key component in the education of young musicians. While individual mastery of an instrument is important, it is crucial for students to be exposed to the ensembles and collaboration with fellow musicians through participating in symphonies, concertos, chamber music, and sonatas. Only through these group interactions can students learn how to complement, accommodate, and treat others in a respectful manner. Unlike most school orchestras in Hong Kong, the Maestro Art School of Music provides young musicians with a vast amount of performance opportunities to grow and shine.





# 怎樣達致出類拔萃？

## HOW DO I OUTSTAND AMONG OTHERS ?

怎樣達致出類拔萃？  
How do I outstand among others?

*i*

### 如何透過學習音樂提高個人修養？

#### How does the School Cultivate Personal Growth ?

透過同齡友人之間的鼓勵及良性競爭，促使學員更有興趣和目標，更能堅持學習與進步。在專業指揮領導的樂團訓練下，學員需保持高度專注力，服從指揮的指示。過程間培養個人的紀律及團隊精神。本校的星級導師均為業內名聲顯赫的藝術家，充分接受歐美著名音樂學院的專業訓練。他們指導的課程將分享其豐富的音樂知識，助學員擴闊眼界，提升個人品味。

Encouragement from peers as well as healthy competition can often motivate students to focus better and improve. Moreover, as students in an orchestra are required to stay highly focused and follow the conductor's instructions closely, they become more disciplined as a team player. Our tutors are all sought-after musicians who have received professional training from reputable music schools in both Europe and the States. Students in their classes will not only learn from the greatest of examples, but will also expand their horizons.



## ii

### 如何令自己更有自信？

#### How can the School Help Me Become More Confident on Stage？

我們深信成功的表演經驗是建立個人自信的捷徑，因此安排極為豐富的演出機會予學員。除了整個樂季一連十二場演出外，亦有模擬考試和年終考核。成為樂團一員參與演出累積舞台經驗，在團隊合作中獲得成功感，逐步邁向目標。

We believe performances are a great way for an individual to build his/her confidence, and hence we have arranged an abundance of performing opportunities for our students. This includes organising 12 performances throughout the year as well as holding mock examinations and end of year examinations. Once you become a member of our orchestra, you'll be able to perform on stage, be exposed to the world of performance, and take a step closer to your goals as a musician!

## iii

### 如何擴闊社交圈子？

#### How can I Expand My Social Network in School？

有別於傳統「獨自留在家中練習」的學習模式，本校更期望帶來一個與別不同的學習環境，著重同學之間的交流，建立良好的校園氛圍。在分配班別時，將優先考慮學員的技巧及背景，令他們在音樂上找到知心好友，互為知音。

Our academy hopes to create a whole new learning environment for students: one that focuses on interacting and collaborating with fellow musicians, as opposed to the traditional way of learning music alone at home. Because the different levels, skills and backgrounds of students are taken into consideration before we assign them to classes, we believe this greatly helps them to find their musical soulmates and work towards their goals together.

## iv

### 如何提高學習音樂的樂趣？

#### Are Students in the School Limited to Playing Classical Music？

經過系統的音樂培訓，學員能體驗到更明顯的學習進程，獲得更大的成功感及滿足感。樂團訓練的選曲除了經典的古典音樂曲目外，亦涵蓋富趣味的音樂如迪士尼、宮崎駿的電影配樂等，透過演奏耳熟能詳的音樂令學員感受到「玩音樂」的樂趣。

Music takes form in all sorts of genres and students are highly encouraged to exercise their creativity and explore the multitude of music there exists. For instance, aside from practicing the signature classical pieces, we also cover other genres such as pop music, with soundtracks from Disney and Miyazaki Hayao movies that most of us are well familiar with.

## v

### 如何學習過人的音樂技巧？

#### How Can the School Help me Develop into a Musician？

本校提供眾多課程，涵蓋各個音樂領域，包括合奏、考試技巧、舞台技巧、視唱練耳等，透過全面學習音樂的知識，有效提高個人樂器上的造詣；再加上國際大師及星級導師分享他們獨有的音樂心得，提升個人對音樂的品味及見解。

The Academy offers a wide range of courses that covers almost all fields of music, including ensembles, examinations techniques, stage skills and aural trainings. We offer students an all-rounded musical education and believe this will greatly enhance their mastery of the instrument. As our star tutors share their personal musical journey, we also think this can help students cultivate their music tastes and musicality.



年度課程計畫  
Annual Programme

樂團訓練 × 48 Classes  
Orchestral Training

伴奏及視唱練耳課 × 8 Classes  
Piano Accompaniment and Aural class

鋼琴伴奏個人課 × 2 Classes  
Private Piano Accompaniment Class

舞台演練課 × 12 Classes  
Concert Practice

大師班 × 4 Classes  
Masterclass

考試及比賽技巧課  
Examination and Competition Technique Class

英國皇家音樂學院模擬考試  
ABRSM Mock Examination

校內期末考試  
Final Examination

證書、個人藝術照及校刊  
Certificate, Professional Photo Taking and School Magazine

HK\$1080 / 4 星期 Weeks



Felix Ungar  
Doctor of Music Arts  
Eastman School of Music  
Master of Music  
Cleveland Institute of Music



Evan Shallcross  
Masters of Music  
Yale University School of Music  
Bachelors of Music  
Oberlin College Conservatory of Music



Charles Chan  
Master of Music / A.D.  
Rutgers University  
Bachelor of Music  
New England Conservatory



Toni Roig Tarros  
Master of Music  
ArtEZ University of the Arts



Juan Andrés Carmona  
Master of Music  
Trinity Laban Conservatoire  
of Music and Dance



Jia Nan  
Master of Music  
The Hong Kong Academy  
for Performing Arts

老師資歷構成

超過25名專業導師

100%  
音樂系畢業  
Music Graduate

50%  
音樂碩士  
Music Master

10%  
音樂博士  
Doctor  
of Music Arts



*i*

## 樂團訓練

### Orchestral Training

參加樂團對弦樂器的學生是非常寶貴的學習經驗，一直以來很多琴童都是獨自一人在家練習樂器，少有與同學交流接觸的機會。接受樂團的訓練時除了可以了解到服從指揮下與他人合奏的技巧，還可認識眾多年齡相近的知心琴友，在音樂圈子中互相競爭學習，擴闊社交圈子。本校的優秀學員經挑選後更有機會和香港樂團的本地職業樂手共同演出，在亞洲著名小提琴家及指揮家梁建楓先生的帶領及指揮下演出，實是非常難得的經驗。

Joining an orchestra is a great way for players to develop as a musician. Many players often practice at home without having the chance to interact with others. Playing in an orchestra not only allows you to develop a sense of ensembleship, it also provides you with opportunities to meet other people who share the same love for music as you do. Outstanding students at our school may even be given a once-in-a-lifetime opportunity to participate in the Hong Kong Orchestra and perform under the baton of one of Asia's most renowned violinists and conductors, Mr LEUNG Kin-Fung.

詳細課程內容  
Programme Details



ii

大師班

Masterclass

本校會定期舉辦各式各樣的大師班供校內學員參加，由業內著名演奏家及教育家主持，以提升學員的音樂水平。我們亦會定期邀請歐美著名音樂學院的教授到訪，學生在參與公開大師班以外，還可以選擇和大師進行一對一的學習，建立良好人際關係，讓準備到歐美進修的學員輕易接軌至國際舞台。

Our academy regularly organises a variety of masterclasses for our students. These masterclasses are hosted by acclaimed musicians and professors from top-tier music schools to help students become better musicians. By learning and studying from the finest of musicians, students will be well prepared for potential overseas studies and performances on international stages.

iii

舞台演練課

Concert Practice Class

本校定期舉辦免費的舞台演練課供學員參加，學員將在觀眾前作現場表演，負責的資深導師會給予評語及心得，即時授與學員可改進的地方及練習方法，帶給學員成就感。這些獨奏演出的經驗有別於樂團演出，更著重個人的自信及能力，更是預備各種考試和比賽的絕佳舞台。

The school offers free concert practices for students. As students carry out performances in front of live audiences, our experienced tutors will provide immediate feedback and comments on ways in which they can improve. These solo performance opportunities focus more on building an individual's confidence and allowing them to better prepare for future examinations and competitions.



## iv

### 考試及比賽技巧課

#### Examination and Competition Technique Class

音樂的公開考試和比賽的選曲一般都別具心思，曲目都帶有各式各樣的挑戰。成功辨別並處理這些難關往往就是獲得好成績的關鍵。本校星級導師多年來對應試有獨到的心得，學生成績出類拔萃。他將主理一系列的技巧課，詳細拆解各考試曲目應注意的細節及練習方法，讓各學員在公開比賽及考試中過關斬將，獲得理想成績。

The selected repertoires for music examinations and competitions bring on different challenges. Hence, the key to performing well is to identify and overcome those challenges. Our Professional Educator has vast experience in musical examinations and has achieved an excellent reputation amongst his students. Given his experience and expertise, he will be leading the technique classes by providing practice tips and orchestral skills to help students navigate their examination to achieve excellent results.

## v

### 英國皇家音樂學歷模擬考試及校內期末考試

#### Mock Exam (ABRSM) and Final Exam

每位報考國際考試的學員都會被安排參加考前模擬考試，由資深弦樂導師主理。該模擬考試將百份百採用國際考試模式，學員們可以體驗考試的程序和臨場緊張感，事後亦會獲發分紙和評語。考生臨場的表現對評分影響極大，模擬考試的經驗定能減少學員實際考試時的壓力，輕鬆應對接種而來的難關。

為了解學員的能力和進步程度以及導師的教學表現，本校將於學年終結時舉辦一次年終考試以評核學員的成績。學員除了可得到成績表及評語外，亦會獲發證書，以表揚學員全年的付出和努力。

A mock examination led by senior instrument tutors will be arranged for all students who have signed up for international examinations. These mock examinations will follow the exact same format of real international examinations so that students can get a taste of the real examination experience and familiarize themselves with the whole process. We believe these mock examinations will greatly ease student's pressure and enable them to better prepare for the actual examination.

To evaluate whether our students have progressed, an annual final examination will also be held at the end of every school year to assess the performance of our students. Apart from receiving a score sheet as well as feedback from our tutors, students will also receive a certificate as a token of recognition for their effort and hard work over the year.



## vi

### 小組鋼琴伴奏及視唱練耳課

#### Group Piano Accompaniment and Aural Class

參加皇家音樂學院的器樂考試除了練好自己的所選曲目和音階外，也要學習和鋼琴合奏的技巧和視唱練耳的難關。本校為學員提供方便有效的考試特訓課，由鍵盤科主任專責，向學員講緊和練習考試雖面對的挑戰。完成八課集體班後，學員預期能成功建立自信和應試的基礎，為之後的個人指導課打下穩固的根基。

In order to perform well in the Associated Board of the Royal Schools of Music (ABRSM)'s examinations, students not only have to polish their scales and musical pieces, they also have to refine their piano ensemble and aural skills. To ensure our students receive the most effective examination training, our keyboard tutors will be giving 8 aural classes to share different challenges students may face in the actual examination. Through these classes, students are expected to be equipped with the necessary confidence and foundational knowledge to prepare them for upcoming lessons and practices.

## vii

### 鋼琴伴奏及視唱練耳個人課

#### Private Piano Accompaniment and Aural Class

學員完成八課相關的集體班後將被引介至具豐富經驗的鋼琴導師進行一對一的個人指導課。經過集體班的訓練，學員會對考試的要求有一定的認識，導師將在這些基礎上度身訂造合適的練習，助學員精研技藝，掌握一切必要的知識。

After attending 8 group aural classes, students will then attend a one-on-one private lesson with an experienced piano tutor. Having attended the aural class, students should have a basic understanding of the examination requirements. The tutor will then create a personalised lesson plan to help refine the student's skills.



## *viii*

證書、個人藝術照及校刊

Certificate, Professional Photo Taking and School Magazine

本校會邀請專業攝影師為每位學員拍攝手持樂器的藝術照片，學員可免費獲得一張照片及相關存檔。學年終結時亦會印製設計精美的校刊，詳細展現學員全年所參加的活動及表演的記錄，亦會載有每位學員的個人照片，極具收藏價值。

The Maestro Art School of Music will work with professional photographers to help students take their personal photo with their music instrument. Students will receive one hard and one soft copy of their photo for free. We will also publish a highly collectible school magazine at the end of the year that is beautifully designed which includes the individual photos of the students and showcases the snapshots of past school activities.





# 香港樂團及香港青年樂團 - 音樂總監

Hong Kong Orchestra and Hong Kong Youth Orchestra - Music Director

榮獲 2002 年香港十大傑出青年的梁建楓，為首位香港音樂家贏取 1992 年紐約青年演奏藝術家比賽第一名及 1991 年第 19 屆威廉·普林士國際中提琴比賽第二名。2004 年，梁氏被列入由星島出版社出版的《香港特區名人錄》。梁氏在 2005 年民政事務局局長嘉許計劃中獲得嘉許，以表揚他在推動文化及藝術發展方面的卓越成績。2015 年，獲香港藝術發展局頒發「年度音樂家—音樂」大獎。

從 2000 年樂季開始，梁氏擔任香港管弦樂團第一副團長，香港純弦和澳門精英室樂團藝術總監，並任教於香港演藝學院和香港中文大學。2009 開始擔任澳門科技大學管弦樂團指揮，2014 年獲邀擔任香港女拔萃書院表演藝術總監，2017 年獲邀擔任香港理工大學管弦樂團藝術總監及指揮。2017 年開始，擔任深港澳台青年文化交流藝術季節目總策劃。

Leung Kin-fung received the “Ten Outstanding Young Persons Award” in Hong Kong in 2002. Leung was the first Hong Kong musician to win the first prize at the “1992 Young Artist Competition” in New York. He also won the second prize at “The 19th William Primrose International Viola Competition” in 1991. In 1986, he was awarded a full scholarship to study at the Eastman School of Music in the U.S.A. He obtained both his Bachelor’s and Master’s Degrees of Music from the Manhattan School of Music. Leung continued his studies at the Juilliard School with a full scholarship in 1992. He was listed in the “Who’s Who in the HKSAR” published by Sing Tao Publishing Ltd in 2004. He was commended for making outstanding achievements in the promotion of arts and culture, under the Secretary for Home Affairs’ Commendation Scheme 2005. Leung was awarded “Hong Kong Arts Development Awards 2014 Artist of the Year (Music)” by the Hong Kong Arts Development Council.

Since 2000, Leung has been the First Associate Concertmaster of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Artistic Director of Hong Kong Pure String and Macau Virtuosi. He has also served on the faculty of The Hong Kong Academy for Performing Arts and The Chinese University of Hong Kong. In 2014 and 2016, Leung was appointed the Performing Arts Director of the Diocesan Girls’ School and the Artistic Director and Conductor of The Hong Kong Polytechnic University Orchestra respectively. Starting from 2017, Leung is the Programme Director of the Shenzhen-Hong Kong Youth Cultural Exchange Festival.



梁建楓  
Leung Kin-Fung





## 香港樂團

### Hong Kong Orchestra

香港樂團由本地精英樂手組成，並由著名音樂家梁建楓先生擔任音樂總監，銳意為聽眾帶來高水平的演奏，發掘眾多與別不同的曲目，帶來耳目一新的感覺。樂團的形式十分靈活，可以是小型的室內樂團，亦可按需求延展成完整的交響樂團，因此在曲目和表演形式的選擇具高度彈性。至二零一九年成立起，香港樂團已多次與國際不同著名音樂家合作演出，更獲得樂評家高度讚揚。在音樂總監梁建楓先生的帶領及一眾樂手的共同努力下，積極提升藝術質素，劍指成為一個香港引以為榮的代表。

The Hong Kong Orchestra, directed by acclaimed musician Mr. LEUNG Kin-Fung, gathers some of Hong Kong's best musicians, with the aim of bringing high quality performances to audiences. The orchestra performs in various formats, from Chamber music to Symphony orchestra, offering a plethora of musical varieties. Since its establishment in 2019, the Hong Kong Orchestra has been invited to perform with numerous international musicians and has maintained a high reputation on a global scale. With Leung's leadership and the group's continuous effort, the Hong Kong Orchestra is expected to be a representing orchestra that Hong Kong people are proud of.

## 香港青年樂團

### Hong Kong Youth Orchestra

香港青年樂團是香港樂團的附屬青年樂團，成立的願景是帶給本地學界精英一個高水平的表演平台，給予他們一個學習、交流及表演的媒介。香港一直擁有為數不少的青少年樂團，其中不少學校的校內樂團更是水準驕人，可惜這些樂團的成員構成單一，均為學校同學，而且在校外公演的機會亦稀少。

本校成立的「香港青年樂團」目標就是打破常規，樂團成員匯集全港名校的音樂尖子，建立一個精英之間的交流平台，為他們帶來嶄新且多元化的體驗。君匠音樂國際私立學校會定期挑選優秀學員，經選拔脫穎而出的精英將成為香港青年樂團的一份子，接受藝術總監－著名指揮家梁建楓先生的專業訓練，培育成為優秀人材。

The Hong Kong Youth Orchestra is a subsidiary of the Hong Kong Orchestra. Founded by the Maestro Art School of Music, the Hong Kong Youth Orchestra aims to provide a quality platform for rising elites to learn, interact and perform.

Together we inspire excellence, present public concerts, and perform in major community events, led by acclaimed Hong Kong conductor Leung Kin-Fung. Hong Kong Youth Orchestra celebrates and recognizes young musicians who have nurtured their love of orchestral music, learned essential life skills, had formative experiences, and made lifelong friends. Hong Kong Youth Orchestra is a place to gain valuable practical skills, which transforms students into professionals.

The Hong Kong Youth Orchestra acts as a springboard for exceptional young musicians who want to develop a multi-faceted career in music. These musicians aim to democratize Classical music, bringing new interpretations and unconventional works to audiences.



